



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM THÔNG TIN MỤC VỤ

A Weekly Bulletin of The Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church
4545 TIMMERS WAY NORCROSS GA, 30093
WWW.GTTOVNATL.ORG • PHONE: (770) 921-0077 • FAX: (770) 921-0510 • EMAIL: INFO@GTTOVNATL.ORG



SỨ MẠNG GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam thuộc Tổng Giáo Phận Atlanta là cộng đoàn người Việt cùng sống, cử hành, loan truyền đức tin Công Giáo, đồng thời duy trì và phát triển truyền thống văn hóa Việt Nam.

The Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church of the Archdiocese of Atlanta is a community of Vietnamese - American Roman Catholics who live, celebrate, proclaim the Catholic faith as well as preserve and promote the Vietnamese cultural traditions.

PHONE: (770) 921-0077

Press 1 for English - Bấm số 2 cho tiếng Việt

LINH MỤC CHÁNH XỨ:

Phanxicô Xaviê **TRẦN QUỐC TUẤN** (Ext. 1)

LINH MỤC PHÓ XỨ:

Gioan B. **PHẠM NGUYỄN TUẤN ANH** (Ext. 3)

PHÓ TẾ:

Giuse **PHẠM VĂN HÒA** (Ext. 5)

QUÝ SƠ:

Têrêsa **ĐỖ THỊ NGỌC OANH** (Ext. 4)

Maria **NGUYỄN THỊ THÚY** (Ext. 0)

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy: 17:30

Chúa Nhật:

1 Thánh Lễ 7:30 || 2 Thánh Lễ 9:30

2 Thánh Lễ 11:30 || 1 Thánh Lễ 13:30

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai đến Thứ Bảy : 8:00

Thứ Năm và Thứ Sáu: 19:00

Các Lễ Trọng: 8:00 và 20:00

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Năm từ 9:00 đến 18:45

RỬA TỘI TRẺ EM

Lớp Giáo Lý: CN Tuần I, 9:30 - 10:30

Rửa Tội: Thứ Bảy Tuần II, sau Lễ 8:00

GIẢI TỘI

Thứ Bảy: 16:30 - 17:15 // Sau Lễ 8:00 trong tuần

Sau Lễ Chiều T. Năm & T. Sáu

HỒ SƠ HÔN PHỐI

Xin liên hệ trước 6 tháng
với Cha Chánh Xứ

XỨC DẦU

Hàng tháng: sau các Lễ Chúa Nhật thứ III

Khẩn cấp: (770) 910-2443



Scan the QR Code on your phone
to download TTMV Online
Scan Mã Vạch QR Code trên phone
để xem Tờ TTMV Online

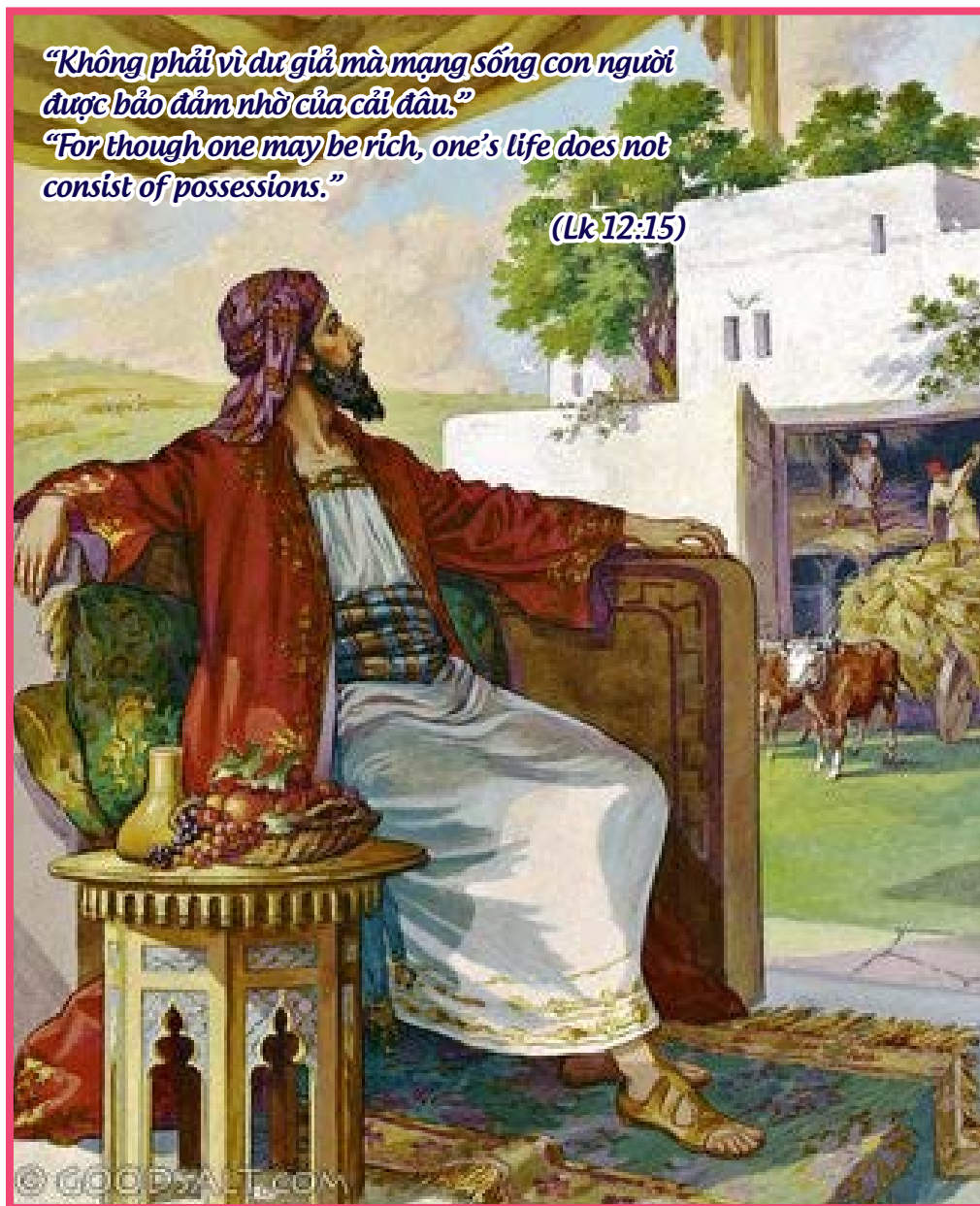
CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Ngày 4 Tháng 8 Năm 2019

*“Không phải vì dư giả mà mạng sống con người
được bảo đảm nhờ của cải đâu.”*

*“For though one may be rich, one's life does not
consist of possessions.”*

(Lk 12:15)



Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 8/2019

Ý chỉ chung của ĐTC: Cầu xin cho các gia đình, nhờ đời sống cầu nguyện và yêu thương, thực sự càng ngày càng trở nên “những trường học của sự phát triển con người đích thực.”



THÁNH GIÁ - BIỂU TƯỢNG CỦA TÌNH YÊU VÀ ƠN CỨU ĐỘ



Thật vui mừng và cảm xúc khi một số anh chị em trong Ban Xây Dựng được chứng kiến những giây phút lịch sử khi Cây Thánh Giá được dựng lên trên nóc của ngọn tháp của ngôi nhà thờ mới vào trưa Thứ Hai ngày 29 tháng 7 vừa qua. Chúng ta cùng tạ ơn Thiên Chúa cho việc xây dựng của Giáo Xứ chúng ta tiến triển thật tốt đẹp. Đây là giây phút linh thiêng và lịch sử vì từ giây phút cây thánh giá được dựng lên, tất cả đều nhận ra ngay: Đây là Nhà Thờ Công Giáo Việt Nam tại TGP Atlanta.

Về ngôn từ ta cần phân biệt giữa Thập Tự Giá và Thánh Giá. Theo thần học, Cây Thập Giá, Thập Tự hoặc Thập Tự Giá biểu trưng cho hai thanh gỗ dùng để xử tử tội nhân của Đế quốc La Mã. Khi ấy, mọi người coi Cây Thập Giá là một biểu tượng của sự chết, sự ô nhục. Nhưng sau khi Chúa Giêsu chịu chết trên Cây Thập Giá để chuộc tội cho thiên hạ Cây Thập Tự mà Chúa Giêsu bị treo được gọi là “Thánh Giá”, và được xem như biểu tượng của “Tình

Yêu và Lòng Thương Xót của Thiên Chúa” và “Công nghiệp Cứu Chuộc Nhân Loại của Chúa Giêsu.” Thực vậy, sau khi Chúa Giêsu phục sinh từ cõi chết, lên trời vinh hiển thì cây THẬP TỰ GIÁ trở thành một báu vật của tín hữu và được gọi là THÁNH GIÁ bởi vì Cây Thập Giá ấy đã được diễm phúc làm nơi cho Thánh Tử Giêsu yên nghỉ. Như vậy, đối với những người có niềm tin vào Đức Giêsu Kitô thì Cây Thập Giá biến thành cây THÁNH GIÁ và là biểu tượng của niềm tin.

Về kiến trúc, ngôi thánh đường của chúng ta thuộc kiểu Gothic, hình Thánh Giá Truyền Thống dạng Nhà Thờ Chính Tòa. Đồng thời, hình thể bên ngoài cũng được thiết kế trong khái niệm “Tam Tài” của triết lý Đông Phương là Thiên – Địa – Nhân: Thiên là Cây Thánh Giá màu trắng; Địa là tường đá nền phía dưới; Nhân là tường gạch màu da người. Đồng thời, ba tầng kiến trúc cũng tượng trưng cho ba thế hệ: Nền đá tượng trưng cho thế hệ di cư năm 1975, vượt biên, và diện Nhân Đạo (H.O); tường gạch tượng trưng cho các bậc cha mẹ hiện nay đang phát triển rất sung túc; tháp cao màu trắng, tượng trưng cho thế hệ con cháu tương lai sẽ đứng trên vai hai thế hệ nền phía dưới để vươn lên trời cao. Thêm vào đó, ba hình ảnh gợi nhớ: phía công tam quan gợi nhớ nhà thờ Phát Diệm thuộc miền Bắc;

Ngôi Tháp gợi nhớ Trung Tâm Thánh Mẫu La Vang của Miền Trung; và phía đầu nhà thờ gợi nhớ Nhà Thờ Đức Bà Sài Gòn thuộc Miền Nam.

Chúng ta hân diện, vui mừng thực sự vì từ nay đi, hình ảnh Thánh Giá của Chúa Giêsu là dấu chỉ của tình thương và ơn cứu độ của Thiên Chúa được tỏ lộ rất rõ ràng cho mọi người đi ngang qua đều nhìn thấy như Thánh Phaolô cũng đã từng nói lên cảm nghiệm này: “Ước chi tôi chẳng hân diện về điều gì, ngoài Thập Giá Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta! Nhờ Thập Giá Người, thế gian đã bị đóng đinh vào Thập Giá đối với tôi, và tôi đối với thế gian.” (Gl 6, 14).

Chúng ta tiếp tục tạ ơn Thiên Chúa và tiếp tục hăng say góp sức để hoàn tất Ngôi Thánh Đường mang dấu ấn rất đặc biệt này.

Xin Thiên Chúa chúc lành cho Giáo Xứ chúng ta.

Thân mến
Lm. Fx. Trần Quốc Tuấn

LỊCH PHỤNG VỤ tháng 8/2019

- 4/8 Chúa Nhật XVIII THƯỜNG NIÊN**
Gv 1:2,2; Tv 90:3-4,5-6,12-14,17; Cl 3:1-5,9-11; Lc 12:13-21
- 5/8 Thứ Hai tuần XVIII THƯỜNG NIÊN**
Ds 11:4-15; Tv 81:12-13,14-15,16-17; Mt 14:13-21
- 6/8 Lễ Chúa Giêsu Hiện Dung**
Ds 12:1-13; Tv 51:3-4,5-6,6-7,12-13; Mt 14:22-36
- 7/8 Thứ Tư tuần XVIII THƯỜNG NIÊN**
Ds 13:1-2,25; Ds 14:1,26-29,34-35; Tv 106:6-7,13-14,21-22,23; Mt 15:21-28
- 8/8 Thánh Đa Minh, Lm**
Ds 20:1-13; Tv 95:1-2,6-7,8-9; Mt 16:13-23
- 9/8 Thứ Sáu tuần XVIII THƯỜNG NIÊN**
St 4:32-40; Tv 77:12-13,14-15,16,21; Mt 16:24-28
- 10/8 Thánh Lôrenzô, Tstđ**
St 6:4-13; Tv 18:2-3,3-4,47,51; Mt 17:14-20



NHẬN CHÉN THÁNH CẦU NGUYỆN CHO ƠN GỌI TU TRÌ

CHIỀU THỨ BẢY

17:30 Bà Maria Đinh Thị Chi (470) 331-7010

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

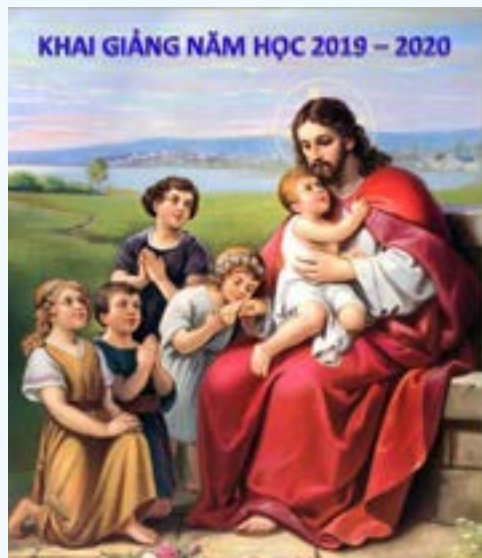
7:30 Bà Anna Trần Thu Trang (404) 956-0144

9:30 Bà Nguyễn Thị Thu Lan (510) 602-7825

11:30 Anh Trần Văn Đức (678) 234-8023

13:30 các em Thiếu Nhi phụ trách

KHÔI GIÁO DỤC KHAI GIẢNG NĂM HỌC 2019 -2020



Việt Ngữ:

- Thời gian: Lúc 10:00am,
Thứ 7 ngày 10.8.2019
- Địa điểm: Hội Trường Thánh Giuse

Giáo Lý:

- Thời gian: Lúc 10:00,
Chúa Nhật ngày 11.8.2019
- Địa điểm: Hội Trường Thánh Giuse

LẤY HÌNH RLLO VÀ THÊM SỨC

Sau các Thánh Lễ Chúa Nhật, xin mời quý Phụ Huynh có con em nhận lãnh bí tích Thêm Sức (4.5.2019) và Rước Lễ Lần Đầu (11.5.2019) đến Hội Trường Thánh Giuse để lấy hình cho các em.

HỘI CAO NIÊN DIỄN HỒNG

Ngày họp thường kỳ của Hội Cao Niên:
Thời gian: 12:30pm Thứ Bảy, ngày 10.8.2019
Địa điểm: Hội Trường Các Thánh Tử Đạo
Kính mong các hội viên tham dự đông đủ.

GIÁO LÝ RỬA TỘI

Giáo Lý Rửa Tội dành cho Cha Mẹ và người Đỡ Đầu

- Thời gian: Lúc 9:00am
Chúa Nhật ngày 4.8.2019
- Địa điểm: Phòng Vincent Dương, Bldg B
Các em sẽ được Rửa Tội sau lễ 8:00am
Thứ Bảy ngày 10.8.2019.

CÔNG BỐ HÔN PHỐI LẦN III

Bên Nam: Joshua Louis Foley

Cha: Christopher E. Foley

Mẹ: Jenny Katherine Betlea
(Alpharetta, GA)

Bên Nữ: Teresa Amanda Trinh Diem Nguyen

Cha: Giuse Son Duc Nguyen

Mẹ: Maria Bích Thụy Thi Nguyen
(Alpharetta, GA)

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN

CHƯƠNG TRÌNH LỄ TRONG NĂM HỌC

Các em Thiếu Nhi đã bước vào năm học mới 2019-2020, vì vậy chương trình thánh lễ sẽ trở lại như bình thường bắt đầu từ: Chúa Nhật XX Thường Niên Ngày 18/8/2019

- 7:30 sáng (1 lễ) - 9:30 sáng (2 lễ)

- 11:30 sáng (2 lễ) - 1:30 trưa (1 lễ)

XIN LƯU Ý: Ngày 15/8/2019

Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, lễ Trọng Buộc

- 1 Thánh lễ 8:00 sáng

- 2 Thánh lễ 8:00 tối

THÔNG TIN CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG THÁNH ĐƯỜNG

1. Nhà thầu Van Winkle (VW) đang tiếp tục xây đá chân tường và dựng tường gạch, sẽ hoàn tất vào tháng 7. Trong thời gian này sẽ bắt đầu lợp ngói nhà thờ.

- Van Winkle is continuing to install stone foundation and brick exterior which will be completed in July. Roof installation will also begin in July.

2. Bên trong nhà thờ, nhà thầu Van Winkle (VW) sẽ hoàn tất dựng tường sheet-rock trong khoảng 6 tuần. Sau đó, họ sẽ bắt đầu ráp đóng viền chỉ nội thất.

- For the interior, Van Winkle will finish sheetrock installation in approximately 6 weeks. Immediately afterward, they will begin installing millwork trims and moldings.

3. Giai đoạn tiếp là lát nền gạch và đá cẩm thạch. Sẽ cần 2 tháng để hoàn tất.

- The next phase will be to install floor tiles and marble flooring. It will take approximately 2 months to complete.

4. Họa Sĩ kiêm Điêu Khắc Gia tại Paris anh Vũ Đình Lâm đang tiếp tục giúp Giáo Xứ chúng ta phác thảo và hoàn tất tất cả các vật dụng nội thất của nhà thờ điển hình như bàn thánh, bục giảng, nhà tạm, Thánh Giá, tượng hình Đức Mẹ và Thánh Giuse, kính màu và nhiều vật dụng cần thiết khác.

- Paris-based Artist /Sculptor Vũ Đình Lâm continues work to design and complete many key liturgical objects such as altar, ambo, tabernacle, crucifix, St. Mary and St. Joseph statues, stained glass windows and many other necessary items.

5. Kỹ sư kết cấu đã giúp thiết kế bệ đặt và tượng đài Thánh Giuse. Giáo Xứ đang chờ nhà thầu Van Winkle định giá.

-Structure engineer has completed design of the St. Joseph monument and its pedestal. Our parish is waiting on Van Winkle to provide pricing.

BAN GÂY QUỸ XÂY DỰNG THÁNH ĐƯỜNG

**Tiền ghế - Pew Donations
(From 5/5/2019 -6/30/2019)**

	Amount	# of Donors
Cash	\$78,808	170
Check	\$290,814	407
Online Giving	\$13,530	22
Total	\$383,152	599

Giáo Xứ chân thành cảm ơn sự quảng đại Dâng Hiến của Quý Ông Bà và Anh Chị Em.

Quý Ông Bà và Anh Chị Em vẫn có thể tiếp tục đóng cho quỹ này bằng cách:

✓ Gởi phong bì Dâng Hiến về cho văn phòng Giáo Xứ.

✓ Pay online trên website của Giáo Xứ

<https://giving.parishsoft.com/App/Giving/holy4545250>

✓ Hay bỏ vào các rổ lạc quỳen trong các Thánh Lễ Chúa Nhật, hoặc đưa cho văn phòng Tài Chánh của Giáo Xứ.



GIÁO XỨ CÁC THÀNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
4545 Timmers Way, Norcross, GA 30093

Fall Festival 2019

THÔNG TIN CÁC GIẢI THI CONTEST INFORMATION

LỒNG ĐÈN TRUNG THU

Trẻ em từ 6-18 tuổi

Giải Nhất: \$300 cash + quà tặng

Giải nhì: \$200 cash + quà tặng

Giải ba: \$100 cash + quà tặng

Khuyến khích: 3x \$50

LANTERN CONTEST

Children ages 6-18

1st Place: \$300 cash and gifts

2nd Place: \$200 cash and gifts

3rd Place: \$100 cash and gifts

3 Consolation prizes of \$50 each

Liên Lạc/Contact **Ms. Hoàng Yến**

Phone: (770) 826-2687 - Email: yen412yen@yahoo.com

ÁO DÀI THIẾU NHI

Trẻ em từ 9-11 tuổi

Giải Nhất: \$300 cash + quà tặng

Giải nhì: \$200 cash + quà tặng

Giải ba: \$100 cash + quà tặng

Khuyến khích: 3x \$50

KIDS TRADITIONAL AO DAI PAGEANT

Children ages 9-11

1st Place: \$300 cash and gifts

2nd Place: \$200 cash and gifts

3rd Place: \$100 cash and gifts

3 Consolation prizes of \$50 each

Liên Lạc/Contact **Ms. Cô Hồng Chi**

Phone: (678) 614-7957 - Email: hongchi_tran@yahoo.com

HOA HẬU ÁO DÀI PHỤ NHÂN

Phụ nữ từ 35 tuổi trở lên

Giải Nhất: \$1,200 cash + quà tặng

Giải nhì: \$900 cash + quà tặng

Giải ba: \$600 cash + quà tặng

Khuyến khích: 3x \$100

MRS. TRADITIONAL AO DAI PAGEANT

Married ladies ages 35 and up

1st Place: \$1,200 cash and gifts

2nd Place: \$900 cash and gifts

3rd Place: \$600 cash and gifts

3 Consolation prizes of \$100 each

Liên Lạc/Contact **Mrs. Ngọc Hà**

Phone: (404) 271-3490 - Email: nguy2554@bellsouth.net

HẠN CHỐT GHI DANH REGISTRATION DEADLINES

- Thi Lồng Đèn Trung Thu: 8/11/19 : LANTERN CONTEST
- Thi Áo Dài Thiếu Nhi: 7/28/19 : KIDS TRADITIONAL AO DAI PAGEANT
- Thi Hoa Hậu Áo Dài Phụ Nhân: 8/11/19 : MRS. TRADITIONAL AO DAI PAGEANT

HỘI CHỢ 2019

Mùa Thu

FALL FESTIVAL

HỘI CHỢ 2019 Mùa Thu FALL FESTIVAL

Giáo Xứ chân thành tri ân quý thương gia và quý vị ủng hộ Giáo Xứ trong công việc tổ chức Lễ Hội Mùa Thu năm nay

1. Magical Design (Nick Trịnh) – bảo trợ CS Hà Thanh Xuân
2. Magical Design (Nick Trịnh) – bảo trợ CS Thanh Hà
3. Ẩn Danh – \$2,000
4. Trần Thị Hai – \$100
5. Hùng & Phụng – \$100
6. Ẩn Danh (LCTX) – \$100
7. Posh Nails & Spa, LLC – \$500
8. A/C Quỳnh & Dung – \$200
9. Lee's Bakery (Anh Đức) – bảo trợ 3 ngày lô tô (\$4,500)
10. A/C Hoa Đồng & Vinh Nguyễn – \$200
11. Anna's Duluth Pharmacy
bảo trợ 2 ngày lô tô cho TNV (\$1,000)
12. Five Star Nails & Spa (Nga & Toàn) – \$500
13. Túy Vân Phạm & Nguyễn Vũ Bảo Quốc
bảo trợ CS Trần Thái Hòa
14. Trần Thị Kiều Oanh – \$100
15. Nguyễn Thị Chi – \$100
16. A/C Luyện & Tuấn – \$100
17. Ẩn Danh – \$100
18. Họa Sĩ Mỹ Duyên – 2 bức tranh sơn dầu
19. Peter Nguyễn – \$150
20. An Nguyễn & Kiều Đào – \$3,000
21. Digestive Care Physicians, LLC
(BS. Long Nguyễn, DO) – bảo trợ CS Diễm Liên
22. Nguyễn Thị Lịch – \$100
23. Nguyễn Đại Lê & Trần – \$500
24. Phong Nguyễn – RV rental cho ca sĩ
25. Vân Anh Đặng – 14 xấp vải áo dài cho Ban Hội Thi
26. Gia đình Vũ Thanh – \$500
27. Hoa Nguyễn – \$100
28. Mai Thế Quyền (CA) – \$200
29. Trần Thị Ánh Tuyết (Houston) – \$300
30. Phan Thị Tuyết Nga – \$100
31. July Thị Nguyễn – \$100
32. GĐ chị Lụa – ủng hộ một số bê và bò
33. Ẩn Danh – \$200
34. Nguyễn V. Xiêm & Lê T. Lành – \$200
35. Vũ Đức – \$20
36. Ẩn danh – \$100
37. Quý vị ẩn danh – \$342

Ban Tổ Chức xin trân trọng giới thiệu thành phần ca sĩ sẽ đến trình diễn năm nay:

Nguyễn Hồng Nhung - Hà Thanh Xuân
Trần Thái Hòa - Hoàng Nhung - Diễm Liên
Justin Nguyễn - Dương Triệu Vũ
Thanh Hà - Quỳnh Vy

BTC mời gọi quý vị cùng tham dự, quảng bá và mời bạn bè, thân hữu đến tham dự Hội Chợ Mùa Thu 2019.

Nếu quý vị và quý thương gia có nhã ý ủng hộ bằng hiện vật, hiện kim,... xin vui lòng liên lạc với Ban Gây Quỹ của HCMT 2019

- Lê Thị Thanh Hương (404) 641-0299

Nếu quý vị và quý thương gia có nhu cầu quảng cáo hoặc có nhã ý ủng hộ và bảo trợ các ca sĩ trong dịp này, xin liên lạc với Ban Quảng Cáo của HCMT 2019

- Cao Hùng Anh (678) 665-6189
- Lê Thị Thanh Hương (404) 641-0299

MAIN SPONSOR

SSPA
EQUIPMENT & FURNITURE
1855 Beaver Ridge Circle, Suite A
Norcross, GA 30071
678.889.5090



NS
New Star Spa & Furniture Corp.
5441 Buford Hwy., Ste. 101-106
Doraville, GA 30340
(770) 458-8536

SNS & DND Nail Supply

5495 Jimmy Carter Blvd.
Ste. F120
Norcross, GA 30093
(404) 428-9142

NOI
ROOFING - TPQ COMMERCIAL
Siding - Deck
THE
678.994.9044

EIG
Express Insurance Group
(770) 778-7987

Call Us Today for
a Free Quote!
Bundle Your Policies & Save.
Home-Auto-Life-Business (404) 400-1706
1480 Beaver Ridge Rd. Ste J, Norcross, GA 30093

1ST CHOICE
Chiropractic
470.991.8888



DLmj - Aug 4, 2019

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Chúa Nhật 28-7-2019

Tổng số gia đình dâng hiến trong tuần: 601 trên 1459 gia đình

Quỹ Điều Hành (Offertory):	Tuần 28/7 (Week)	Từ ngày 1/7/2018 Fiscal Year To Date
Số tiền cần để điều hành:	\$17,500	\$925,000
Số tiền đã dâng hiến qua phong thư:	\$14,975	\$50,254.80
Tiền dâng hiến online:	\$145	\$745
Số tiền đã chi:	(\$7,528)	(\$77,474)
Quỹ Phát Triển và Xây Dựng Thánh Đường (Capital Campaign):	Tuần 28/7 (Week)	Từ ngày 1/7/2018 Fiscal Year To Date
Mục tiêu gây quỹ (Goal)	\$70,000	\$3,625,000
Số tiền đã dâng hiến qua phong thư:	\$39,584	\$104,491
Tiền dâng hiến online:	\$150	\$1,223
Số tiền thu từ các quỹ đặc biệt:	(\$10,682)	(\$78,653.76)
Số tiền đã chi:	(\$1,001,906)	(\$1,634,676)
Tiền còn lại (Net Total):		
Tiền ủng hộ Giáo phận (Archbishop Annual Appeal):		Năm 2019 (This Year)
Mục tiêu dâng hiến:		\$60,700
Số tiền đã dâng hiến:		\$57,648
<i>Giáo Xứ chân thành cảm ơn sự hy sinh, lòng quảng đại của tất cả quý ông bà, anh chị em.</i>		

MỤC TÌM HIỂU

91. Tại sao Chúa Giêsu làm các phép lạ ? - Người làm các phép lạ như những dấu chỉ Nước Thiên Chúa đã bắt đầu, để biểu lộ tình yêu của Người cho con người và xác quyết sứ mạng của Người. [547-550] – Khi làm phép lạ Chúa Giêsu không cần phải dằn cảnh như thầy phù thủy. Người biểu lộ sức mạnh của tình yêu cứu độ của Thiên Chúa. Nhờ các phép lạ Người chứng tỏ Người là Mêsia và Nước Thiên Chúa bắt đầu với Người. Người làm cho thấy được một thế giới mới: giải thoát khỏi đói khát (Ga 6,5-15), bắt công (Lc 19,8), bệnh tật và cái chết (Mt 11,5). Khi trừ quỷ là Người đã bắt đầu cuộc chiến thắng của Người trên “thủ lãnh của thế gian” (Ga 12,31 nghĩa là Satan. Tuy nhiên Chúa Giêsu đã không loại bỏ hết những gì là xấu là ác trong thế gian. Điều Người muốn cho biết trước hết là cần phải giải thoát con người khỏi nô lệ tội lỗi. Ngay cả khi làm các phép lạ, điều mà Người hết sức quan tâm chính là đức tin. □ 241 - 242 Họ hết sức kinh ngạc và nói: ông ấy làm việc gì cũng tốt đẹp cả, ông làm cho kẻ điếc nghe được và kẻ câm nói được. Mc 7,37 « Không nơi nào trên trần gian đã có một phép lạ lớn như trong chuồng bò nhỏ ở Betlem: ở đây Thiên Chúa và con người trở thành một. Thomas a Kempis (1380-1471, nhà thần bí Đức, tác giả sách Gương Chúa Giêsu).

92. Chúa Giêsu kêu gọi các tông đồ để làm gì ? - Chúa Giêsu có nhiều môn đệ cả nam lẫn nữ. Trong nhóm đó, Người chọn 12 ông làm Tông đồ (Lc 6,12-16). Chúa dạy dỗ họ kỹ càng và trao cho họ nhiệm vụ: “Người sai họ đi rao giảng Nước Chúa, và chữa bệnh cho dân” (Lc 9,2). Trong YOUCAT, Giáo lý cho người trẻ 83 bữa Tiệc ly, Người chỉ dùng bữa với 12 ông, và truyền dạy họ: “Các con hãy làm việc này mà nhớ đến Thầy” (Lc 22, 19). [551-553, 567] – Các tông đồ là những chứng nhân về việc Chúa sống lại và là những bảo đảm cho sự thật về Người. Các ngài tiếp tục công việc sau khi Chúa chết và đã chọn nhiều người để kế vị các ngài: đó là các giám mục. Ngày nay những đấng kế vị các tông đồ còn thi hành đầy đủ quyền năng được Chúa Giêsu trao phó: các ngài điều khiển, giảng dạy và cử hành. Sự kết hợp chặt chẽ giữa các tông đồ đã trở nên nền móng cho sự hiệp nhất trong Hội Thánh (→ sự nối tiếp của các tông đồ). Thánh Phêrô nổi bật giữa nhóm Mười Hai, được Chúa Giêsu trao cho quyền năng đặc biệt: “Con là Đá và trên Đá này Thầy sẽ xây Hội Thánh của Thầy” (Mt 16,18). Từ hoàn cảnh đặc biệt của Thánh Phêrô giữa nhóm các tông đồ mà phát xuất nhiệm vụ của Giáo Hoàng. □ 137 Như Chúa Cha đã sai Thầy, Thầy cũng sai anh em. Ga 20,21

MENU

KHOI CƠ SỞ

sẽ phục vụ ngày 4/8/2019

1. Bún mọc
2. Cơm tấm bì thịt nướng chả trứng
3. Chè các loại

NHÀ BẾP ĐÓNG CỬA NGÀY 11/8/2019

Khai giảng Giáo Lý 2019 – 2020

Sorry We're
CLOSED

Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ

- Ông Phêrô Nguyễn Thành Danh
(678) 910-8100

Phó Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ

- Ông Phêrô Nguyễn Đức Phúc
(678) 978-4518

Thư Ký

- Ông Vincent Bùi Anh Chương
(912) 398-4981

KHOI GIÁO DỤC

- Ông Phaolô Nguyễn Chính Paul
(678) 644-0853
- Bà Têrêsa Nguyễn Lệ Thảo
(770) 900-0769

KHOI HÀNH CHÁNH

- Ông Gioan Phạm Khoa Văn
(404)-992-1122
- Bà Anna Nguyễn Thùy Trang
(678)-906-1001

KHOI ĐỜI SỐNG

- Bà Anna Lê Tuyết-Mai
(770)-241-0264
- Ông Phêrô Hà Thanh Hùng
(770)-542-9680

KHOI PHỤ TỰ

- Bà Cecilia Lê Tú-Anh
(404)-403-2763
- Ông Gioan Kim Lê Kevin Tâm
(678)-268-8891

KHOI TRUYỀN GIÁO

- Ông Giuse Nguyễn Quang Tấn
(678)-670-0817
- Ông Giuse Trần Khiêm (Chánh)
(678)-234-6530

KHOI CƠ SỞ

- Ông Gioan Phạm Thanh Tú
(404)-376-1336
- Ông Anton Vũ Thanh
(770)-401-1916

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- Ông Giuse Nguyễn Đức Sơn
(678) 654-2530
- Ông Giuse Phạm Huy Khang
(404) 680-3764
- Thư Ký Cô Madalena Toyama
(770) 899-3548

KHOI QUẢN TRỊ

- Ông Giuse Vũ Văn Hường
(704) 726-6872
- Bà Cecilia Jennie Le
(678)-356-1314

KHOI GÂY QUỸ

- Ông Anton Vũ Minh Tuấn
(678) 600-6038
- Ông Micae Cao Hùng Anh
(678) 665-6189
- Chị Nguyễn Khánh Linh

SUY NIỆM LỜI CHÚA

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN

CHÚA NHẬT 4/8/2019

“Anh em phải coi chừng, phải giữ khỏi mọi thứ tham lam, không phải vì dư giả mà mạng sống con người được bảo đảm nhờ của cải đâu.” (Lc 12,15)

“Take care to guard against all greed, for though one may be rich, one’s life does not consist of possessions.”

Sống Lời Chúa: Tôi siêng năng làm phúc bố thí, giúp đỡ học sinh nghèo, hộ nghèo trong xóm hay trong giáo xứ. Tôi quan tâm cứu giúp những người di dân, những người bị gạt ra ngoài lề xã hội.

Câu nguyện: Lạy Chúa, trong khi thiên hạ đua nhau làm giàu thu tích nhiều của cải, Chúa cảnh tỉnh chúng con về tính bấp bênh tạm bợ của đời này để lo mưu tìm hạnh phúc vĩnh cửu đời sau. Xin Chúa giúp chúng con loại bỏ được tính tham lam và ích kỷ để luôn quảng đại, sẵn sàng chia sẻ cho những anh em nghèo túng. Con làm phúc cho họ là con làm cho Chúa. Amen.

THỨ HAI 5/8/19

Đức Giê-su trông thấy một đoàn người đông đảo thì chạnh lòng thương. (Mt 14,14)

“Jesus saw the vast crowd, his heart was moved with pity for them.”

Sống Lời Chúa: Hãy chung tay làm một việc cụ thể để cải thiện hoàn cảnh sống của một người nào đó. Nhiều bàn tay góp lại, việc nhỏ cũng thành lớn lao.

Câu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, xin cho con đồng cảm với Chúa khi đối diện với những nỗi đau khổ của người anh chị em mà con gặp hằng ngày; và xin cho con biết biến mỗi đồng cảm đó thành hành động chia sẻ trong yêu thương.

THỨ BA 6/8/19

LỄ CHÚA GIÊSU HIỆN DUNG

Và từ đám mây có tiếng phán rằng: “Đây là Con Ta, người đã được Ta tuyển chọn, hãy vâng nghe lời Người.” (Lc 9,35)

Then from the cloud came a voice that said, “This is my chosen Son; listen to him.”

Sống Lời Chúa: Quyết tâm dành ít là 5 phút mỗi ngày để suy niệm Lời Chúa.

Câu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, xin cho Lời Chúa trở nên ánh sáng cho đời con.

THỨ TƯ 7/8/19

“Này bà, bà có lòng mạnh tin. Bà muốn sao thì được vậy.” (Mt 15, 28)

Then Jesus said to her in reply, “O woman, great is your faith!”

Sống Lời Chúa: Tôi đón nhận một biến cố, một hoàn cảnh hay một con người “trái ý” với thái độ sẵn sàng, xem đó như một cơ

hội để Chúa thanh luyện mình.

Câu nguyện: Lạy Chúa, xin ban thêm niềm tin cho chúng con, để chúng con vững bước trên con đường tình yêu, dầu có lắm chông gai. Amen.

THỨ NĂM 8/8/19

THÁNH ĐA MINH, LM

“Anh là Phê-rô, nghĩa là Tảng Đá, trên tảng đá này, Thầy sẽ xây Hội Thánh của Thầy, và quyền lực tử thần sẽ không thắng nổi.” (Mt 16,18)

“I say to you, you are Peter, and upon this rock I will build my church, and the gates of the netherworld shall not prevail against it.”

Sống Lời Chúa: Để từ hạt cát trở thành tảng đá xây dựng Hội thánh tại gia đình, hội đoàn, khu xóm... bạn hãy phổ biến, cổ võ việc đọc Lời Chúa cho những người quen biết.

Câu nguyện: Với tâm tình hướng cầu nguyện cho Hội Thánh, bạn hãy sốt sắng hát bài “Này con là Đá”.

THỨ SÁU 9/8/19

Rồi Đức Giê-su nói với các môn đệ: “Ai muốn theo Thầy, phải từ bỏ chính mình, vác thập giá mình mà theo.” (Mt 16,24)

Then Jesus said to his disciples, “Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me.”

Sống Lời Chúa: Đón nhận thánh giá vì biết rằng: “Một chút gian truân tạm thời trong hiện tại sẽ đem lại cả một khối vinh quang vô tận tuyệt vời” (2Cr 4,17).

Câu nguyện: Lạy Chúa, xin cho con cảm nghiệm được niềm vui và bình an khi cùng Chúa vác thánh giá mỗi ngày. Chúa là sức mạnh giúp con vượt qua mọi thử thách với niềm tin tưởng phần phúc Nước Trời Chúa đang dành sẵn cho con. Amen.

THỨ BẢY 10/8/19

THÁNH LÔRENSÔ, TSTĐ

“Ai phục vụ Thầy thì hãy theo Thầy, và Thầy ở đâu kẻ phục vụ Thầy cũng sẽ ở đó. Ai phục vụ Thầy, Cha Thầy sẽ quý trọng người ấy.” (Ga 12,26)

“Whoever serves me must follow me, and where I am, there also will my servant be. The Father will honor whoever serves me.”

Sống Lời Chúa: Tập quan sát và nhạy bén nhận ra những nhu cầu của anh chị em hơn là nhìn vào chính mình.

Câu nguyện: Lạy Chúa, con đã tiếp nhận cuộc sống từ bao người khác; xin cho con biết hân hoan đón nhận cuộc sống và đến lượt con cũng biết hiến trao cho anh em trong bài học cho đi như chính Chúa. (Hosanna)

Ý LỄ CỦA GIÁO XỨ

- Xin Chúa chúc lành và ban bình an cho Giáo xứ. Giáo xứ chúng con dâng cho Chúa kế hoạch Xây Dựng Thánh Đường, xin Chúa chúc lành và hướng dẫn chúng con biết làm theo thánh ý của Chúa. Xin Chúa ban cho các gia đình trẻ luôn được bình an và sống hạnh phúc.

Ý LỄ 5:30 CHIỀU THỨ 7

- Lh. Bernadette, lễ giỗ (Theresa Nham)
- Lh. Augustinô Nguyễn Bá Từ (Trần Thị Thu Oanh)
- Lh. Phêrô Điền Nguyễn và Matta Linh Nguyễn (Hạnh Thị Nguyễn)
- Lh. Gioan Baotixita Trần Vinh, Lucia Hoàng Công, Phêrô Trần Văn Tăng (Kiệt – Phước)
- Lh. Giuse Lê Trung Thiêng, Têrêsa Nguyễn Thị Bích, Cecilia Trần Trọng Hiền, Phanxicô Xaviê Nguyễn Quang Hiền (Các con và các cháu)
- Xin ơn bình an và như ý (Hồng Ngọc)

Ý LỄ 7:30

- Lh. Matthew Nguyễn Văn Hôn, lễ giỗ (gđ Nguyễn Văn Xiêm)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Gioan Phạm Huy Khương (gđ Thảo Trần)
- Lh. Maria và Phêrô (Trần Thanh Hùng - Thê)
- Lh. Giacôbê Nguyễn Thanh Giang (Tuấn – Luyến)
- Lh. Phêrô Nguyễn Văn Mậu và Maria Nguyễn Thị Minh (Tuấn – Luyến)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hoàng Văn Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Lh. Giuse Thước, Giuse Tuấn, Maria Vân, Maria Liên, Maria Bích (Nguyễn Anh – Trịnh Tuyết và các con)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Trà My)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi (Mike Nguyen – My Co Le)
- Cầu cho các linh hồn thân phụ, các em, Dominic, Martinô, các linh hồn thân thân, mồ côi và các linh hồn nơi luyện ngục (gđ Vũ Công Huynh)

Ý LỄ 9:30

- Lh. Nguyễn Văn Hôn, lễ giỗ (gđ Sơn và Linh)
- Lh. Ngô Q. Nghĩa (Lan P. Chuong)
- Lh. Emmanuel Phạm Văn Dũng (Loc Phan)
- Lh. Giuse Nguyễn Định (Đoàn Thị Thùy Linh)
- Lh. Luca Tuấn, Maria Hà, Simon Chấn

và các linh hồn (gđ Nhật Linh)

- Lh. Giacôbê Hoàng Đình Bá và Giuse Hoàng Minh Chí (Hiếu Thị Hoàng)
- Lh. Phaolô Vũ Văn Trụ, Maria Vũ Thị Thục và các linh hồn tiên nhân (Ẩn danh)
- Lh. Đominicô Hà Kim Tính, cầu cho ông bà cha mẹ tổ tiên nội ngoại 2 bên và các linh hồn mồ côi (Tam Phạm)
- Cầu cho linh hồn ông bà anh chị em (Matta Nguyễn Thị Tư)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi và xin ơn như ý (Giao Doan)
- Cầu cho 2 linh hồn Giuse, Louis, Matta và cầu bình an cho quê hương (Maria Thuận Thiên)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Giuse (Nga Nguyễn)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse, Cha Diệp (Matta Nguyễn Thị Tư)

Ý LỄ 11:30

- Lh. Le Van Ta (Joachim Vu Van Khoai)
- Lh. Martinô Lê Minh Trung (Vợ và các con)
- Lh. Maria Lê Ngọc Mai, Lh. Maria Lê Thị Nhạn (gđ Lê Thanh Bình)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hoàng Văn Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Lh. Phaolô Vũ Khắc Thế, Gioan Trần Văn Hân, Phêrô Trần Đình Sự và các linh hồn (Trần Thị Lan)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi (Ẩn danh)
- Cầu cho linh hồn thai nhi 6 tuần tuổi bị mất (gđ Toàn Quế)
- Cầu cho 3 linh hồn Maria, Toma, Rosa, Phanxicô, Maria, Têrêsa, các linh hồn mồ côi và các linh hồn trong luyện ngục (Maria Nguyễn Thị Nga)
- Tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và Chúa Thánh Thần đã ban nhiều hồng ân cho con (Trà My)
- Xin cho mẹ con được bình an (Chuong – Oanh Ta)

Ý LỄ TRONG TUẦN

THỨ HAI 5.8.2019

Kính Chúa Thánh Thần, cầu cho các đấng linh hồn, nhất là linh hồn những người thân yêu

- Lh. Maria (Tuyen Pham)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hoàng Văn Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Lh. Phaolô Vũ Khắc Thế, Gioan Trần Văn Hân, Phêrô Trần Đình Sự và các linh hồn (Trần Thị Lan)

THỨ BA 6.8.2019

Lễ Chúa Giêsu Hiện Dung

- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Dominic Nguyễn Văn Thành (Cuong Tuyet Nguyen)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hoàng Văn Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Tạ ơn Chúa

THỨ TƯ 7.8.2019

Kính Thánh Giuse, cầu cho Giáo Hội nói chung và Giáo Hội Việt Nam

- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hoàng Văn Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Lh. Phaolô Nguyễn Văn Kỳ, Vincent Nguyễn Phước Lộc và các linh hồn (Nguyễn Thị Lịch)
- Cầu cho các linh hồn (Ẩn danh)

THỨ NĂM 8.8.2019

Thánh Đa Minh, Lm

- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Linh mục Gioakim Vũ Kim Đương và Anna Đoàn Thị Thìn (Hiếu Hoàng)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hoàng Văn Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin cho gia đình con gái Têrêsa Hoàng được bình an (gđ Hoàng Vĩnh – Huỳnh Yển)

THỨ SÁU 9.8.2019

Kính Thánh Tâm và sự thương khó của Chúa Giêsu, cầu cho người khô khan, tội lỗi, cứng lòng

- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Lh. Martinô Nguyễn Đình Chí, Stêphanô Nguyễn Đình Ba (Lê Thị Thêm)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hoàng Văn Thứ và các linh hồn (gđ Hoàng Mai và các cháu)
- Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi (Hanh Tran)

THỨ BẢY 10.8.2019

Thánh Lôrenzô, Tstđ

- Lh. Maria, lễ giỗ (Cô Hào)
- Lh. Giuse Đoàn Kim Hải (Đoàn Hồng Hải)
- Tạ ơn Chúa gia đình đoàn tụ và 2 cháu Hero và Ellie hôm nay rửa tội (Tôn Trần)
- Lh. Phanxicô Xaviê Hoàng Văn Thứ và các linh hồn thân nhân, các linh hồn mồ côi, linh hồn thai nhi và các linh hồn nơi luyện tội (gđ Hoàng Mai và các cháu)



**We frame it. You love it.
Guaranteed.**

We build frames and print every image with purpose so our customers can be inspired for a lifetime. We use upcycled materials and constantly innovate our packaging so you feel more care and less environmental impact.

Nhận làm tranh ảnh cho tân gia, nhà thờ, quà kỷ niệm, ảnh thờ phượng trong gia đình, tranh đính đá, tranh thêu độc đáo giá tốt và ấn tượng nhất.

Đối với mỗi doanh nghiệp, món quà tặng luôn luôn được chăm chút hàng đầu. Và xu hướng quà tặng doanh nghiệp chọn hiện nay đó chính là tranh trang trí, một món quà ý nghĩa. Với người Việt, văn hóa tặng quà cũng dần được chú trọng chứ không qua loa như trước đây.

Hướng dẫn cách chọn loại tranh. Xin liên hệ:

Office: **(678) 580-5759**

Tuần Hó: **(706) 847-0071**





GLOBAL PRINTING SERVICES, LLC
 6139 OAKBROOK PKWY SUITE A
 NORCROSS, GA 30093
 TEL: (678) 580-5759 - WWW.GPSATL.COM

Spring! SPECIAL Digital TV Signage

Why should a business use Digital TV Signage?

Digital TV Signage creates a lasting impression on the viewers, making them **87% likely remember** the content displayed.

24 HR
911 PRINTS
SERVICE

Be Connected + Stand out + Cost Less



Cleanlin ss

Sanitation, disinfection & sterilization are paramount to process. A dental grade autoclave all metal instrument. Your health, safety, and well-being are primary concerns for us at Original Nail Spa

100% GUARANTEED



SNS DIPPING POWDER

HEALTHY, ODORLESS
FLEXIBLE & STRONG
LASTING LIGHTWEIGHT
STAINLESS

For Details Call Us:

678 580 5759

REFERRAL PROGRAM

\$100 CASH back when you refer your friends to use our Digital TV Menu & whom you refer to will receive **FREE 1000 BUSINESS CARDS**. MUST mention your name & business name in order to receive the offer.

Gift Certificate & Envelope



48¢ per set
Regular Price

as low as 28¢ per set



- Luxury Envelope with Gold Foil Design ■
- Custom Printed Logo Foil Sticker ■
- Gift Note Card ■



ProCare Ultrasound

Cẩn siêu âm?

Chúng tôi chuyên soi:

- Bệnh huyết khối tĩnh mạch
- Bệnh tim
- Bệnh gan
- Khối u vú
- Sỏi thận
- Sỏi mật
- Tử cung (chảy máu bất thường)
- Tuyến tiền liệt
- Mang thai
- Bệnh đột quỵ

Nhận bảo hiểm nếu có toa bác sĩ.

4500 Satellites Blvd. Ste 2400
Duluth, GA 30096

Monday-Friday 9-5pm
Saturday 9-1pm
www.procareultrasound.com

404-507-6797



HIỀN NGUYỄN CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC

- Hỗ trợ làm hồ sơ vay lãi suất thấp
- Tư vấn, định giá nhà miễn phí
- Tư vấn khu vực và trường học tốt

Gọi Hiền Số: **404-452-2936**

TRUNG THỰC - NHỆT TÌNH - HIỆU QUẢ

Office Phone: (770) 495-5050, Ext: 7315
Add: 3750 Premier Pkwy, Duluth, GA 30097



BINH TRUONG
Office Manager
678-341-0949

* TAI NAN PERSONAL INJURY !!!
* ĐUNG BÓI XE 18 BÀNH (GUT BY 18 WHEELERS)



GRAND opening

Atlanta & Philadelphia Showrooms



FOR THE 1ST
1000 CUSTOMERS*

(*): Only 1 Gift for each Nail Shop Owner

Call **678-889-5090** for more details

6059-6061 Oak Brook Pkwy, Norcross, GA 30093
1709 Washington Ave, Philadelphia PA 19146

Giá Cực Sốc POS Quản Lý Tiệm Nail

\$1250

BAO SHIPPING



CALL FOR SPECIAL RATES
PHONG **770.821.9999**
THIEN **404.319.1511**

CALL FOR GRAPHIC DESIGN
AARON **678.325.9199**

1ST CHOICE Chiropractic
TRUNG TÂM CHẨN THƯƠNG CHÍNH HÌNH
Tê Tay Chân
Đau Thần Kinh Tọa
Đau Nhức Cột Sống
Đau: Đầu, Cổ, Vai, Lưng
TAI NAN XE CỘ

Dr. Brian Vu

5495 Jimmy Carter Blvd Suite C2
Norcross, GA 30093
Tel: 470-991-8888

Hard Wood Floor - NBA
Nhận sửa chữa nhà cửa
Thay sàn gỗ mới
Uy Tín - Giá Rẻ

Liên Lạc Nam:
(678) 907 - 1195

BS. HÀN QUỐC NÓI TIẾNG VIỆT LƯU LOÁT

CHÂM CỨU

Dong Shin Acupuncture

4500 satellite blvd suite 2370 Duluth, GA 30096
Trong khu I LOVE HOT POT (cửa A) trên lầu
tel: 678.858.9644



Piano Day
Chuyên bán, sửa chữa, bảo trì và vận chuyển tất cả các loại đàn Piano. Giá đặc biệt cho các thành viên trong Giáo Xứ.

Liên Lạc Anh Toàn:
(404) 563-3951

550 Eagles Landing Parkway (Ste 211)
Stockbridge, GA 30281

K Chúng tôi nhận lắp ráp máy tính phù hợp cho mọi công việc văn phòng, học tập và chơi game.

Tư Vấn Miễn Phí - Giá Rẻ Hơn Thị Trường
Khuyến mãi đặc biệt:
Tặng phần mềm diệt virus miễn phí 2 năm hay bộ Office 365

Liên lạc: **(678) 230-6940**

CERTIFIED PERFORMANCE EMISSION TESTING
Chuyên sửa các loại xe Domestic và Imported
3345 Lawrenceville Hwy Lawrenceville, GA 30044
Dũng Nguyễn: **(770) 925-9225**

Office: 770-674-4820
Cell: 404-983-1058
Fax: 770-674-4624
Email: phuc19@hotmail.com
www.abcservices.us
Mon-Fri: 9:00-6:00
Sat-Sun: 10:00-5:00

Phúc Nguyễn
Chủ Nhân Kế Toán
Khai Thuê Di Trú Dịch Vụ Tổng Hợp

CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐỒ GỖ NỘI THẤT
THỰC HIỆN THEO Ý KHÁCH HÀNG
(We Custom Design, Build and Remodel)

- Tiệm Nail (Nail Salons)
- Văn phòng Nha khoa (Dentists' Offices)
- Văn phòng Bác sỹ (Doctors' Offices)
- Nhà hàng (Restaurants)
- Quán Bar (Bar Counters)
- quầy Lễ tân (Reception Counters)
- Tủ Bếp (Kitchen Cabinets)
- Thư viện Tại gia (Home Library)

Xin liên lạc:
Quang 404-642-1522
Nhật 470-266-0186

S-VINA WORKSHOP LLC
670 Enterprise Dr., Suite A, Auburn, GA 30011
www.s-vina.com | info@s-vina.com

Để đăng thông tin trên
Tờ Thông Tin Mục Vụ,
Xin vui lòng liên hệ:
Phi Huynh: (678) 230-6940

JIMMY'S
Jewelry

Trả góp 12 tháng không lãi suất
Giảm \$500 khi mua 1 carat trở lên

Call now:
770-368-8899
WWW.JIMMYSJEWELRY.COM
5945 JIMMY CARTER BLVD., SUITE F119, NORCROSS GA 30093

Anna's Duluth Pharmacy
4470 Satellite Blvd. Ste 108
Duluth, GA 30096
TEL: (470) 268-8922
FAX: (470) 268-8922

Hours of Operations:
Mon - Fri: 9AM - 6PM
Sat: 9AM - 5PM
Sun: Closed

Nhà thuốc tây Việt Nam do được sự Anna N. Trâm
từ nghiệp Mercer University Southern School of Pharmacy, Class of 2003

- Giao thuốc miễn phí (Giảm 10% cho bệnh nhân không có bảo hiểm)
- Có phòng riêng để tư vấn, đo huyết áp, v.v...
- Nhận các loại bảo hiểm Medicaid, Medicare part D, WellCare Express Scripts, Medco, Humana, CVS Caremark, Ambetter
- Bán hoặc cho mượn xe lăn, gậy, v.v...
- Auto Refills / Price match
- Có sản phẩm của Lover's Care như Sữa tắm Dê, đường âm hoa hồng, dầu gội xả trị rụng tóc

1.8 miles, 5 phút lái xe từ Giáo Xứ
Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
(trong shopping centre bên cạnh I Luv Phở 2)

CAO KHAI THUẾ
www.caokhaithue.com
Khai Thuế - Kế Toán - Giữ Sổ Sách
Registered Tax Return Preparer
678-206-0626
5430 Jimmy Carter Blvd Ste 108 Norcross, GA 30093 **Anh Cao**

CAO INSURANCE AGENCY
A trusted insurance agency since 1997
Có License bán tại GA, AL, TN, SC, FL, TX

- Ghi danh trong mùa hoàn toàn miễn phí
- Giải quyết mọi khó khăn trong năm
- Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ, Xe, Nhà
- Tham khảo hoàn toàn miễn phí

OBAMACARE
Ghi Danh: Nov 1 - Dec 15, 2018
W.678-918-4148 C.678-665-6189

Audio Chuyên Thiết Kế Âm Thanh

Nhận: Lắp đặt, thiết kế phòng Karaoke, xem phim, nghe nhạc.
Cho những trải nghiệm thật nhất.

Tư vấn miễn phí
Cường
(470) 318-9640

HOA PHÁT
6053 Oakbrook Drwy #B, Norcross, GA 30093
(770) 242-0484
Chuyên Tiền Và Quà Về Việt Nam

Bán và gửi Sỉa Ensure & Tiểu Đường về Việt Nam

CHỌN MẶT CỘT TIỀN, CHỌN SỰ AN TRẦN, XIN CHỌN HOA PHÁT

HOA PHÁT CẦN ĐẠI LÝ GỬI QUÀ CÁC TIỂU BANG

BÁNH CƯỚI CHINH TRẦN
Chuyên làm bánh cưới, sinh nhật, các loại bánh
bơ quế: Xù xù, Patesô, Su kem, bánh Pía, bánh Dẻo,
bánh Cốm, Nhận cắm hoa: cô dâu, nhà thờ,
vòng hoa tang. Call for all occasions:

Xin liên lạc: **404. 641. 3883**
1300 Indian Trail, Suit 108
Norcross, GA 30093

HAIR SALON FOR SALE
Good Location - Open for 10 Years
Good Clientele

Địa điểm tốt - Đã hoạt động 10 năm
Có nhiều khách hàng

Contact:
(404) 944-5353 English
(678) 230-6940 Vietnamese

Đăng thông tin trên
Tờ Thông Tin Mục Vụ,
Xin vui lòng liên hệ:

Phi Huynh
(678) 230-6940

Office
(678) 530-5759

**QUẢNG CÁO GIÁ RẺ
NHANH CHÓNG VÀ HIỆU QUẢ**

**SỬA ĐỔI NỘI DUNG
MIỄN PHÍ**

CHO SHARE PHÒNG
Nhà có 2 phòng trống cho share
Địa chỉ: 950 Lendl Ln, Lawrenceville
Xin liên lạc: (470) 991-8290
(408) 832-7772

Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi, nhà rộng
thoáng mát và có sân chơi cho trẻ,
ở giữa khu chợ Hong Kong & GW,
cách nhà thờ Việt Nam 5 phút
Xin liên lạc: (470) 991-8290

Nhà Cho Thuê
Nhà ở đường Beaver Run cách nhà thờ
CTTDVN 2 phút. Cần cho thuê 2 phòng ngủ.
Đầy đủ tiện nghi. Có phòng khách, phòng ăn,
nhà bếp, toilet, bathroom và lối đi riêng
Bao Gas, điện nước, máy giặt, sấy, và wifi
Xin gọi: **678-428-3438**

Cho Thuê Phòng
Basement cho thuê với đầy đủ
tiện nghi. Gần trường học, chợ
Việt Nam, Kroger.
Có nhà bếp, bathroom, và lối
đi riêng.

Liên lạc: **(470) 318-9640**

NHẬN GIỮ TRẺ
Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi có kinh nghiệm.
Nhà mới, rộng rãi, sạch sẽ, có nhiều đồ chơi
cho trẻ em. Nhà ở khu Lawrenceville
Liên lạc: **(678) 979-8354**

LA Laundry Supply Inc.
**Cần nhân viên
NOW HIRING**
Cần nhân viên Nam/Nữ chuyên, full time.
Biết sử dụng computer.
Biết nói tiếng Việt và tiếng Anh.
Full time cashier and sales associate needed.
Needs to be comfortable operating a computer.
Needs to be able to speak English and Vietnamese.
Xin Quý vị liên hệ để biết thêm chi tiết.
Please contact us and apply immediately!
678-488-8895
678-381-3442

Andrew Hiếu Trần
Gắn Máy **CREDIT CARD**
Lắp Đặt Hệ Thống **POS**
Apps **Tăng Thu Nhập Cho Salons**
Call/Text: **(470) 800-4313**